

THE MEATRIX
Slovenian Script
Reformatted May 2007

*The loading screen says "Kaj je Meatrix?"
We see a typical family farm, a few pigs chickens and cows. A farmer comes by and pours some food in the pig trough.*

FARMER
Izvoli, Leo.

Leo the pig grunts happily. And begins to eat.

MOOPHEUS
Psst, Leo!

Leo looks up to see a shadowy cow in sunglasses and a trench coat standing next to the barn.

LEO
Kdo si? Kako veš kako mi je ime?

MOOPHEUS
Jaz sem Moopheus, in vem veliko o tebi. Ali si že slišal za Meatrix?

LEO
Meatrix?

MOOPHEUS
Ali želiš izvedeti kaj je to?

LEO
Seveda.

MOOPHEUS
Meatrix je povsod okoli tebe Leo. Je zgodba, ki si jo pripovedujemo, o tem od kod prihajajo meso in mesni izdelki. Ta družinska farma je samo fantazija, Leo. Če vzameš modro tableto, boš ostal tu v fantaziji. Če pa vzameš rdečo tableto, ti bom pokazal resnico.

Leo takes the red pill. They go through a crazy transition. And land in a huge bleak factory farm pig barn, pigs in gestation crates as far as the eye can see. Leo finds himself standing in one.

MOOPHEUS
Dobrodošel v resnični svet.

LEO
Whoah! Kje sem? Kaj je to grozno mesto?

MOOPHEUS
To je proizvodna kmetija, Leo. Kmetije kot je ta, so izvir jajc, mleka in mesa.

LEO
Kako se je to zgodilo?

MOOPHEUS

Pokazal ti bom.

(MOOPHEUS brings LEO to a family farm, they stand as silhouettes in the foreground)

Sredi 20. stoletja so pohlepne kmetijske združbe pričele spreminjati uravnotežene družinske kmetije z namenom doseči čim večji dobiček, vendar na račun tako ljudi kot živali. Takrat so nastale proizvodne kmetije.

Scary machine/robots come over the horizon, the sky becomes dark. Red computer screen point of view, crosshairs appear and take aim, we watch as the family farm becomes a factory farm. Bulleted talking points appear at the bottom of the screen, the first one is "animal cruelty".

Živali so stisnjene skupaj kolikor se da. Večina jih nikoli ne vidi dnevne svetlobe, se ne dotakne tal ali dobi svežega zraka. Veliko se jih ne more niti obrniti okoli sebe.

Ti grozni pogoji so vzroki za boje in bolezni med živalmi. Da bi to preprečili, so podjetja pričela s sistematičnim pohabljanjem kot so odrez kljunov piščancem ter z dodajanjem stalnega odmerka antibiotikov njihovi prehrani in to vse z namenom, da ohranijo te uboge živali pri življenju. To predoziranje antibiotikov je vzredilo izredne vrste odpornih bolezni, ki povzročajo klice. Vsak dan smo bližje epidemiji, ki se je ne more zaustaviti.

("antibiotik odporen na klice" appears at the bottom of the screen.)

LEO

Eeeuw! Kaj tako smrdi?

MOOPHEUS *(muffled)*

5,4 milijonov kilogramov iztrebkov!

Ti onesnažujejo zrak in podtalnico. Zato skupnosti v bližini proizvodnih kmetij pogosto trpijo zaradi mnogoterih bolezni povezanih s tem.

("masovno onesnaževanje" appears at the bottom of the screen.)

LEO

Smrdi kot shhhhh...

MOOPHEUS

Še več, združenja proizvodnih kmetij uničujejo skupnosti ter zlorablajo delavce že vrsto desetletij. Od leta 1950 je izginilo več kot 2 milijona malih kmetij. Če se bo nadaljevalo tako še naprej, ne bo ostalo nič več samostojnih družinskih kmetij.

(We see a landscape with the robots crushing red farmhouses by "pooping" grey factories on them; the sky gets darker and darker.) ("destroyed communities" appears at the bottom of the screen.)

To je Meatrix, Leo. Laž, ki si jo pripovedujemo, o tem od kod prihaja naša hrana.

MOOPHEUS

Vendar še ni prepozno, obstaja odpor.

(Moopheus is joined by another pig and a chicken. All wearing black overcoats and sunglasses.)

LEO

Vključi me.

(Enraged Leo jumps up out of the crate and freezes in "bullet time" ala The Matrix.)

Kako jih lahko zaustavimo Moopheus?

MOOPHEUS (Addressing the user in the foreground)

Razširili bomo besedo. In vendar je največja moč v tebi, potrošniku! Ne podpiraj ustrojev proizvodnih kmetij! Obstaja svet alternativ!

(He holds out his hoof with a large red pill in it.)

Klikni tukaj in pokazal ti bom kaj lahko narediš, da ubegneš Meatrix.